



**COMUNE DI
LA VALLE**

Provincia Autonoma di Bolzano-
Alto Adige

**GEMEINDE
WENGEN**

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

**COMUN DA
LA VAL**

Provincia Autonoma de Balsan-Südtirol

**Delibera
della giunta comunale**

**Beschluss
des Gemeindevausschusses**

**Deliberaziun
dla junta de comun**

Prot. Nr.

Seduta del – Sitzung vom – Sentada di
01.09.2026

Ore - Uhr - Ora
08:00

OGGETTO:

**Mobilità - Potenziamento
dell'infrastruttura di ricarica
per la mobilità elettrica.
Approvazione di una conven-
zione con NEOGY Sr/GmbH
per l'installazione di una sta-
zione di ricarica per la ricarica
di veicoli elettrici**

GEGENSTAND:

**Mobilität - Ausbau der Ladein-
frastruktur für Elektromobil-
tät.
Genehmigung einer Vereinba-
rung mit NEOGY Sr/GmbH
für die Installation einer Lade-
station für elektrisch betriebe-
ne Fahrzeuge**

ARGOMËNT:

**Mobilité - Potenziemënt dl'in-
frastruttura por ciarié sò auti
por la mobilité elettrica.
Aprovaziun de na convenziun
cun NEOGY Sr/GmbH por
l'instalaziun de na staziun por
ciarié auti eletrics**

Sono presenti:

Anwesend sind:

Presënc é:

			Assenti giustif. Entsch. abwesend Assënc iustif.	Assenti ingiust. Abwesend unentsch. Assënc nia iust.
Felix Nagler	Bürgermeister	Sindaco		
Felix Dapoz	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Alexander Alton	Referent	Assessore		
Magdalena Miribung	Referent	Assessore		
Carlo Nagler	Referent	Assessore		

Assiste il/la segretario/a comunale,

Ihren Beistand leistet der/die Gemein-
desekretär/in,

Al assistëia le/la secreter/ia de comun,

Dr. Monica Willeit

Constatata la legalità della seduta, il
signor

Nach Feststellung der Beschlussfähig-
keit, übernimmt Herr

Do avëi constaté la legalité dla senta-
da, suratol le signur

Felix Nagler

nella sua qualità di Sindaco ne assume
la presidenza e dichiara aperta la sedu-
ta. La giunta passa alla trattazione
dell'oggetto suddetto.

in seiner Eigenschaft als Bürgermeis-
ter den Vorsitz und erklärt die Sitzung
für eröffnet. Der Ausschuss behandelt
obigen Gegenstand.

te súa cualité de Ombolt la presidënza
y detlarëia daverta la sentada. La junta
de comun trata l'argomënt suradit.

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 della L.R. n. 2 del 03.05.2018:

- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale

aNLvV2VzkrvqBXJlJceXGSfweQjLUO+UkWtvt3v/cek=

- **parere contabile** con l'impronta digitale

VXquFCw6b2D3j6NIzh+FmoCJw/jqEHCHJheWtkxeaoc=

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

- **buchhalterisches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

Odüs i arac positifs aladô dl art. 185 dla L.R. nr. 2 di 03.05.2018:

- **arat tehnic-aministratîf** cun la merscia digitala

- **arat contabl** cun la merscia digitala

Premesso, che il tema della svolta ecologica e della relativa mobilità sostenibile è da anni al centro della politica dei trasporti europea, nazionale e provinciale, motivo per cui sono state emanate numerose direttive e testi di ordinanza coordinati in materia;

che la mobilità elettrica presenta grandi potenzialità in termini di riduzione dell'inquinamento sia atmosferico che acustico e offre la possibilità di numerose applicazioni, tra le quali la mobilità privata su due, tre e quattro ruote, il trasporto pubblico, la logistica, ecc.;

Visti la Legge del 7 agosto 2012, n. 134, la quale ha previsto al Capo IV-bis disposizioni finalizzate a favorire lo sviluppo della mobilità sostenibile, attraverso misure volte a favorire la realizzazione di reti infrastrutturali per la ricarica dei veicoli alimentati ad energia elettrica;

il Piano Nazionale infrastrutturale per la ricarica dei veicoli alimentati ad energia elettrica (PNIRE), approvato il 9 luglio 2013 ai sensi dell'art. 17-septies della succitata Legge n. 134/2012 e suoi successivi aggiornamenti, il quale definisce le linee guida per garantire lo sviluppo unitario del servizio di ricarica dei veicoli alimentati ad energia elettrica nel territorio nazionale, sulla base di criteri oggettivi che tengono conto dell'effettivo fabbisogno presente nelle diverse realtà territoriali;

il decreto legge n. 76 del 16 luglio 2020, convertito con legge n. 120 dell'11 settembre 2020 (c.d. "Decreto Semplificazioni"), il quale ha introdotto norme atte a favorire lo sviluppo della mobilità elettrica in tutto il territorio nazionale, tra le quali l'obbligo, da parte delle Amministrazioni comunali di dotarsi di punti di ricarica per la ricarica delle auto elettriche;

Vorausgeschickt, dass das Thema der ökologischen Wende und der damit verbundenen nachhaltigen Mobilität seit Jahren im Fokus der europäischen, nationalen und landesweiten Verkehrspolitik steht, weshalb diesbezüglich zahlreiche Richtlinien und abgestimmte Verordnungstexte, erlassen wurden;

dass die Elektromobilität ein großes Potenzial zur Verringerung der Schadstoffemissionen und der Lärmbelastigung hat und zahlreiche Anwendungsmöglichkeiten bietet, darunter die private Mobilität auf zwei, drei und vier Rädern, der öffentliche Verkehr, die Logistik, usw.;

Nach Einsichtnahme in das Gesetz vom 7. August 2012, Nr. 134, welches im Abschnitt IV-bis Bestimmungen zur Förderung der Entwicklung nachhaltiger Mobilität durch Maßnahmen, die den Aufbau von Infrastrukturnetzen zum Aufladen von Elektrofahrzeugen begünstigen vorgesehen hat;

in den staatlichen Infrastrukturplan für das Aufladen von Elektrofahrzeugen (PNIRE), der am 9. Juli 2013 gemäß Art. 17-septies des oben genannten Gesetzes Nr. 134/2012 und nachfolgende Änderungen genehmigt worden ist, welche die Leitlinien für die einheitliche Entwicklung des Aufladedienstes für Elektrofahrzeuge auf staatlichem Gebiet auf der Grundlage objektiver Kriterien festlegt, die den tatsächlichen Bedarf in den verschiedenen territorialen Verhältnissen berücksichtigen;

in das Gesetzesdekret Nr. 76 vom 16. Juli 2020, umgewandelt mit Gesetz Nr. 120 vom 11. September 2020 (sog. „Vereinfachungsdekret“), welches Vorschriften zur Förderung der Entwicklung der Elektromobilität auf dem gesamten Staatsgebiet eingeführt hat, unter anderem auch die Verpflichtung der Einrichtung von Ladesäulen für das Aufladen von Elektroautos zulasten der Gemeindeverwaltungen;

Dit danfora, che le tema dl mudamënt ecologich y dla mobilité sostenibile revardëta é da agn tl zënter dla politica di trasport europea, nazionala y provinziala, rajun por chëra che al é gnü relascé deplô directives y tesé de ordinanza coordiná te chësc ciamp;

che la mobilité elettrica presentëia de gran potenzialites por le smëndrimënt dl inquinamënt sides atmosferich che acustich y pita la poscibilité de aplicaziuns desvalies, danter chëstes la mobilité privata sön dües, trëi y cater rodes, le trasport public, la logistica y i.i.;

Odüs la Lege di 07.08.2012, n. 134, che á preodü tla sezion IV-bis prescriziuns por favorì le svilup dla mobilité sostenibile, tres mosöres che vëgn fates por daidé pro ala realisaziun de rëis de infrastrotöres por ciarié sö i auti eletrics;

le plann nazional dles infrastrotöres por ciarié sö i auti eletrics (PNIRE), aprové ai 09.07.2013 aladô dl art. 17-septies dla Lege n. 134/2012 suradita y sües mudaziuns che vëgn do, che definësc les directives por garantì le svilup unitar dl sorvisc por ciarié sö i auti eletrics tl teritore nazional, aladô de criters ogetifs che tëgn cunt dl bojëgn efetif ch'é presënt tles realtés territoriales desvalies;

le decret de lege nr. 76 di 16.07.2020, convertì cun lege nr. 120 di 11.09.2020 ("Decreto Semplificaziuns"), che á porté ite normes por promöie le svilup dla mobilité elettrica sön düet le teritore nazional, danter chëles l'oblianza, da pert dles Amministraziuns comunales de istalé postaziuns por ciarié sö i auti eletrics;

Ritenuto che la mobilità elettrica rappresenti un'opportunità significativa per lo sviluppo sostenibile nel settore dei trasporti e di supportare pertanto l'istituzione di punti di ricarica all'interno del territorio comunale per promuovere la mobilità elettrica e con ciò migliorare la qualità dell'ambiente e ridurre l'inquinamento atmosferico;

Accertato che il Comune è pertanto interessato all'installazione di sistemi di ricarica per veicoli elettrici in determinate aree di parcheggio del proprio territorio comunale;

Rilevato che, tenendo conto di queste premesse e necessità, la giunta comunale, con l'obiettivo di potenziare e sviluppare la rete e l'infrastruttura di ricarica elettrica per automobili e in tal modo promuovere la mobilità elettrica, ha valutato le possibilità di installazione di colonnine di ricarica per veicoli elettrici su suolo pubblico, individuando il sito appropriato a Pederoa in corrispondenza del parcheggio pubblico antistante il negozio Malbo, vicino alla fermata dell'autobus lungo la SS244 Val Badia, Strada Zona Artejanala n. 27 – su 25 m² della p.f. 1893/1 CC La Valle, in base alla planimetria prot. 9553/2025, con messa a disposizione di una stazione con due punti di ricarica;

che la superficie succitata è idonea e risulta adeguata;

Ritenuto opportuno individuare partner tecnologici che senza costituire un aggravio per le casse comunali siano disponibili a potenziare la rete di ricarica in ambito comunale con l'installazione e la gestione su suolo pubblico di colonnine per la ricarica di veicoli elettrici o ibridi plug-in;

Accertato, che sono state richieste diverse proposte progettuali per l'installazione di sistemi di ricarica per veicoli elettrici sul proprio territorio comunale da parte delle seguenti società:

che con delibera della giunta comunale 177 del 02.09.2025 è stata approvata la relativa convenzione con IES Energy Srl per l'installazione di una stazione di ricarica per la ricarica di veicoli elettrici, ma che ad oggi tale convenzione non è ancora stata sottoscritta dalle parti;

che in seguito all'esame della documentazione succitata risulta che la proposta presentata dalla società Neogy Srl corrisponde altresì alle esigenze del Comune e che l'offerta risulta congrua;

Erachtet, dass die Elektromobilität eine große Chance für eine nachhaltige Entwicklung im Verkehrssektor darstellt und aus diesem Grunde erachtet den Ausbau der Ladeinfrastruktur zur Förderung der Elektromobilität auf dem Gemeindegebiet zu unterstützen, um damit auch die Umweltsqualität zu verbessern und die Schadstoffemissionen zu reduzieren;

Festgestellt, dass die Gemeinde demnach beabsichtigt, Ladesysteme für Elektrofahrzeuge in bestimmten Parkgebieten auf dem eigenen Gemeindegebiet zu installieren;

Angesichts dieser Voraussetzungen und Erfordernisse hat der Gemeindeausschuss mit dem Ziel, das Netz und die Infrastruktur für das Laden von Elektroautos auszubauen und weiterzuentwickeln und somit die Elektromobilität zu fördern, die Möglichkeiten für die Einrichtung von Ladesäulen für Elektrofahrzeuge auf öffentlichem Grund erörtert, wobei hierfür der Standort am öffentlichen Parkplatz vor dem Geschäft Malbo, neben der Bushaltestelle entlang der SS244 Gadertal, Strada Zona Artejanala Nr. 27 – auf 25 m² der Gp. 1893/1 KG Wengen, gemäß Lageplan Prot. 9553/2025, mit Bereitstellung von einer Ladestation mit zwei Anschlüssen, als angemessen ermittelt wurde;

dass die genannte Fläche geeignet ist und als angemessen erscheint;

Für sinnvoll erachtet, Technologiepartner zu finden, die bereit wären, ein Ladenetz im Gemeindegebiet mit der Einrichtung und dem Betrieb von Ladesäulen für Elektrofahrzeuge oder Plug-in-Hybrid-Fahrzeuge auf öffentlichem Grund zu errichten, ohne die kommunalen Kassen zu belasten;

Festgestellt, dass verschiedene Projektvorschläge für die Einrichtung von Ladesystemen für Elektrofahrzeuge auf dem eigenen Gemeindegebiet von folgenden Gesellschaften bei der Gemeinde eingeholt worden sind:

Neogy Srl
BE Charge Srl – Connecto
IES Energy Srl

dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses 177 vom 02.09.2025 die entsprechende Vereinbarung mit IES Energy Srl für die Installation einer Ladestation für elektrisch betriebene Fahrzeuge genehmigt worden ist und dass diese Vereinbarung bisher nicht von den Parteien unterzeichnet worden ist;

dass nach Prüfung der oben genannten Unterlagen der von der Gesellschaft Neogy GmbH vorgelegte Vorschlag ebenfalls den Anforderungen der Gemeinde entspricht und dass das Angebot als angemessen erscheint;

Araté che la mobilità elettrica rappresentëia na gran opportunità por le svilup sostenibl tl ciamp di trasporc y de suporté insciö l'istituziun de posé por ciarié sö i auti eletrics tl teritore dl comun por dé n contribut ala mobilità elettrica y insciö ince mioré la cualité dl ambiënt y smendri l'incuinaimënt atmosferich;

Azerté che le Comun é insciö interessé al'istalaziun de systems por ciarié sö i auti eletrics te spersed da parché definides dl teritore de comun;

Relevé che, tignin cunt de chëstes premisses y nezesçites, á la junta de comun, cun le fin de potenzié y svilupé la rëi y l'infrastrutöra por ciarié sö i auti eletrics y a chësta mainira porté inant la mobilità elettrica, valuté la poscibilité da istalé postaziuns por ciarié sö auti eletrics sön na spersa publica, chirin fora le post adaté pro la plaza da parché publica dan la botëga Malbo, dlungia la fermada dla coriera fora por la SS244 Val Badia, Strada Zona Artejanala n. 27 – sön 25 m² dla pdt 1893/1 CC La Val, aladö dla planimetria prot. 9553/2025, metan a desposiziun üna na staziun cun dui posé da ciarié sö auti eletrics;

che la spersa suradita resultëia adeguada;

Araté dërt da chirí fora partners tecnologics, che sënza éster n pëis por les casses de comun, sides a öna da potenzié la rëi por ciarié sö i auti eletrics tl teritore dl comun cun l'istalaziun y la gestiun sön na spersa publica de postaziuns por ciarié sö i auti eletrics o ibrids plug-in;

Azerté, che al é gnü tut ite deplö propostes de proiet por l'istalaziun de systems por ciarié sö i auti eletrics sön le teritore de comun da pert dles sozietés suandëntes:

che cun deliberaziun dla junta de comun 177 di 02.09.2025 é insciö gnü aprové na convenziun cun IES Energy Srl por l'istalaziun de na staziun por ciarié auti eletrics, mo che chësta convenziun n'é cina incö nia gnüda firmada;

che do avëi ejaminé la documentaziun suradita resultëiel che la proposta presentada dala sozieté Neogy Srl corespogn ince ales esigënzes dl Comun y che l'offerta resultëia adatada;

Vista l'offerta della società Neogy Srl per l'installazione e la gestione, a proprio carico, di una stazione con due punti di ricarica sul territorio comunale, doc-ID L700313983;

Ritenuto pertanto per motivi di opportunità amministrativa ed economicità dell'azione amministrativa di revocare la delibera n. 177/2025 succitata e di procedere con l'affidamento delle prestazioni succitate alla società Neogy Srl;

Accerato,
che in seguito all'esame della documentazione succitata il Comune ha concordato con Neogy Srl le seguenti condizioni contrattuali:

- Neogy Srl si impegna ad assumere il ruolo di Charging Point Operator (CPO), ovvero il soggetto che fornisce, installa e gestisce l'infrastruttura di ricarica composta da uno o più punti di ricarica (di seguito per brevità "Infrastrutture di Ricarica" o "EVC") per la mobilità elettrica da un punto di vista tecnico e operativo, controllandone gli accessi e occupandosi della gestione quotidiana dell'infrastruttura di ricarica, della manutenzione e delle eventuali riparazioni e che in qualità di CPO, sarà responsabile e proprietaria delle EVC, curandone tutti gli aspetti tecnici e operativi;
- Neogy Srl si impegna a provvedere all'esercizio del ruolo di CPO e Charging Station Owner (CSO), gestendo anche i rapporti con gli utilizzatori e con i Mobility Service Providers;
- Neogy Srl si impegna a ricoprire il ruolo di E-Mobility Provider (EMP) attraverso appositi accordi quadro, in conformità alla normativa vigente, per l'erogazione del servizio di ricarica agli utenti finali (guidatori di veicoli elettrici) attraverso le stazioni EVC, occupandosi dell'autenticazione del cliente, della gestione dei sistemi di pagamento e dell'eventuale assistenza tecnica necessaria;
- Neogy Srl si impegna a corrispondere al Comune annualmente per l'intera durata dell'occupazione i canoni e le tasse per l'occupazione e l'utilizzo del suolo pubblico destinato all'installazione delle Infrastrutture di Ricarica nella misura e secondo le modalità stabilite dalla normativa e dai regolamenti comunali vigenti in materia;

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Gesellschaft Neogy GmbH, doc-ID L700313983, für die Einrichtung und den Betrieb von einer Ladestation mit zwei Anschlüssen auf dem Gemeindegebiet zu eigenen Lasten;

Demnach aus Gründen der Zweckmäßigkeit und der Wirtschaftlichkeit der Verwaltungstätigkeit erachtet, den genannten Beschluss Nr. 177/2025 zu widerrufen und genannte Leistungen an die Gesellschaft Neogy GmbH zu vergeben;

Festgestellt,
dass dass die Gemeinde nach Prüfung der oben genannten Unterlagen folgende Vertragsbedingungen mit Neogy GmbH vereinbart hat:

- Neogy GmbH verpflichtet sich die Rolle als Charging Point Operator (CPO) zu übernehmen, d.h. sie installiert, verwaltet und stellt aus technischer und betrieblicher Sicht die Ladeinfrastruktur bestehend aus einer oder mehreren Ladestationen (im Folgenden kurz „Ladeinfrastruktur“ oder „EVC“) für die Elektromobilität bereit, kontrolliert die Zugänge und kümmert sich um den täglichen Betrieb der Ladeinfrastruktur, die Wartung und eventuelle Reparaturen und übernimmt als CPO das Eigentum und die Verantwortung für die EVC und kümmert sich um alle technischen und betrieblichen Aspekte;
- Neogy GmbH verpflichtet sich die Rolle als CPO und Charging Station Owner (CSO) auszuüben und damit auch die Kontakte zu den Nutzern und zu den Mobility Service Providers zu pflegen;
- Neogy GmbH verpflichtet sich die Rolle als E-Mobility Provider (EMP) zu erfüllen, mittels speziellen Rahmenvereinbarungen, in Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen, für die Bereitstellung des Aufladedienstes an die Endnutzer (Fahrer von Elektrofahrzeugen) über die EVC-Stationen, indem sie sich um die Authentifizierung des Kunden, die Verwaltung der Zahlungssysteme und gegebenenfalls auch um den notwendigen technischen Support kümmert;
- Neogy GmbH verpflichtet sich, der Gemeinde während der gesamten Dauer der Besetzung des öffentlichen Grundstücks für deren Nutzung zur Errichtung der Ladeinfrastruktur jährlich die gemäß den geltenden Gemeindeverordnungen und gesetzlichen Bestimmungen vorgesehenen Gebühren und Steuern zu zahlen;

Odüda l'offerta dla societê Neogy Srl por l'instalaziun y la gestiun de na staziun cun dui posc da parché por ciarié sô auti eletrics sôn le teritore dl comun, olache ara surantol les spêises y düt ci che alda lapró, doc-ID L700313983;

Araté insciö por rajuns de convegnënza aministrativa y economizité aministrativa da revoché la deliberaziun n. 177/2025 suradita y de ti surandé les prestaziuns suradites ala societê Neogy Srl;

Azerté,
che do avêi ejaminé la documentaziun suradita á le Comun concordé cun IES Energy Srl les condiziuns contratuales suandentes:

- Neogy Srl se obliëia da surantó l'inciaria de Charging Point Operator (CPO), ch'è chël che se fistidiëia dla formidöra, dl'instalaziun y dla gestiun dl'infrastrotöra por ciarié sô i auti eletrics (plö inant ince "infrastrotöres por ciarié sô i auti" o "EVC"), pro chëra che al alda un o deplö punc por ciarié sô i auti por la mobilité eletrica y düt chësc da n punt d'odüda tecnich y operatif, te chël che ara controlëia i azesc y se fistidiëia dla gestiun da vigni de, dla manutenziun y dles reparaziuns ch'è eventualmënter nezesciares y che sará te súa inciaria de CPO responsabla y proprietara dles EVC, se fistidian de düc i aspec tecnics y operatfs;
- Neogy Srl se obliëia da surantó la funziun de CPO y de Charging Station Owner (CSO), te chël che ara se fistidiëia ince di raporc cun i anuzadus y cun i Mobility Service Providers;
- Neogy Srl se obliëia da fá la funziun de E-Mobility Provider (EMP) tres d'atres acordanzes aposta, en conformité cun les normes varëntes, por ti pité le sorvisc da ciarié sô i auti ai anuzadus finai (ciafers de auti eletrics) cun les staziuns EVC, te chël che ara se fistidiëia dl'autenticaziun dl cliënt, dla gestiun di systems de paiamënt y dl'assistënza tecnica sce ara va debojëgn;
- Neogy Srl se obliëia da ti paié al Comun vigni ann por düta la dorada dl'ocupaziun dl grunt les cutes por l'ocupaziun y l'anuzamënt dl grunt publich ch'è destiné al'instalaziun dles infrastrotöres por ciarié sô i auti tla mosöra y cun les modalitës stabilides dales normes y dai regolamënc de comun varënc;

- Neogy Srl si impegna a concordare preventivamente con il Comune qualsiasi futura modifica dell'utilizzo dell'immobile ovvero delle Infrastrutture di Ricarica installate;
- il Comune di La Valle concede a Neogy Srl a partire dal 01.09.2025, per un periodo di tempo di 6 anni con possibilità di proroga per ulteriori 6 anni, 25 m² della p.f. 1893/1 CC La Valle in base alla planimetria prot. 9553/2025 per due posti auto per la ricarica nonché le superfici necessarie all'installazione dell'infrastruttura di ricarica per veicoli elettrici in corrispondenza del sopra citato sito, ritenuti idonei sia dal punto di vista della funzionalità che della visibilità, a condizione che Neogy Srl paghi annualmente i canoni e le tasse prescritte ai sensi dei relativi regolamenti comunali vigenti;
- il Comune di La Valle si impegna ad adoperarsi affinché gli stalli riservati al servizio di ricarica vengano occupati esclusivamente da veicoli elettrici o ibridi plug-in per l'effettuazione delle operazioni di ricarica;
- Neogy GmbH verpflichtet sich jede künftige Änderung der Nutzung der Immobilie bzw. der installierten Ladeinfrastruktur vorab mit der Gemeinde abzustimmen;
- die Gemeinde Wengen überlässt an Neogy GmbH 25 m² der Gp. 1893/1 KG Wengen gemäß Lageplan Prot. 9553/2025 für zwei Park-/Ladeplätze für die Benutzung der Aufladeinfrastruktur für Elektrofahrzeuge sowie die für die Einrichtung der Ladesäule erforderlichen Flächen, die im Hinblick auf ihre Zweckmäßigkeit und Sichtbarkeit für geeignet befunden wurden, ab dem 01.09.2025 für eine Dauer von 6 Jahren mit einer möglichen Verlängerung von weiteren 6 Jahren, unter Voraussetzung dass die Neogy GmbH dafür die gemäß den entsprechend geltenden Gemeindeverordnungen vorgesehenen Gebühren und Steuern jährlich entrichtet;
- die Gemeinde Wengen verpflichtet sich sicherzustellen, dass die für diesen Dienst reservierten Flächen ausschließlich zum Aufladen von Elektro- oder Hybridfahrzeugen besetzt werden;
- Neogy Srl se obliëia da concordé danfora cun le Comun vigni proscima mudaziun dl'utilisaziun dl grunt o dles infrastrotöres por ciarié sö i auti ch'é gnüdes istalades;
- le Comun da La Val ti lascia ia a Neogy Srl dai 01.09.2025 por na perioda de tēmp de 6 agn cun poscibilité de na proroga por atri 6 agn, 25 m² dla pdt 1893/1 CC La Val, aladô dla planimetria prot. 9553/2025 por dui posé por ciarié sö auti eletrics sciöche ince les sperses ch'é nezesciares por l'istalaziun dl'infrastrotüra por ciarié sö auti eletrics tl post suradit, che vëgn aratá adatá si-des dal punt de odüda dla funzionalitè che dla visibilitè, cun la condiziun che Neogy Srl paies vigni ann les cutes preodüdes aladô di regolamēnc de comun varēnc;
- le Comun da La Val se obliëia da se asiguré che i posé ch'é resservá al sorvisc da ciarié sö auti eletrics vëgnes ocupá ma da auti eletrics o ibrids plug-in tratan les operaziuns da ciarié sö i auti;

che per affidare le prestazioni succitate alla società Neogy Srl è necessario che il Comune presenti la relativa dichiarazione d'intento alla società Neogy Srl;

dass für die Übertragung der genannten Leistungen an die Gesellschaft Neogy GmbH die Gemeinde der Neogy GmbH eine entsprechende Absichtserklärung vorlegen muss;

che al é nezesciar che le Comun ti dais jö ala sozieté Neogy Srl la detlaraziun d'intenziun revardēnta por ti surandé ala Neogy Srl les prestaziuns suradites;

che di conseguenza la società Neogy Srl verrà invitata a presentare al Comune una formale richiesta di occupazione di suolo pubblico nonché per l'esecuzione dei procedimenti autorizzativi e di concessione necessari;

dass die Gesellschaft Neogy GmbH in der Folge eingeladen wird, einen formellen Antrag auf Besetzung öffentlichen Grundes sowie auf Durchführung der erforderlichen Genehmigungs- und Konzessionsverfahren bei der Gemeinde vorzulegen;

che la sozieté Neogy Srl gnará insciö inviada da presenté al Comun na domanda de ocupaziun de grunt public revardēnta sciöche ince les domandes ch'é nezesciares por l'esecuziun dles prozedöres d'autorisaziun y de conzesciun revardēntes;

Vista la relativa dichiarazione d'intento, doc-ID n. L700410589, e ritenuto che le condizioni praticate corrispondono alle esigenze del comune;

Nach Einsichtnahme in die entsprechende Absichtserklärung, doc-ID L700410589, und erachtet, dass die angewandten Bedingungen den Erfordernissen der Gemeinde entsprechen;

Odüda la detlaraziun d'intenziun revardēnta, doc-ID n. L700410589, y araté che les condiziuns che vëgn aplicades cores-pognes ales esigēnces dl Comun;

Ritenuto pertanto di approvare il progetto succitato e la presentazione della dichiarazione d'intento succitata;

Demnach erachtet das genannte Projekt und das Einreichen der genannten Absichtserklärung zu genehmigen;

Araté insciö da aprové le proiet suradit y de presenté la detlaraziun d'intenziun suradita;

Visti:
il bilancio di previsione corrente;
lo statuto comunale vigente;
il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Nach Einsichtnahme:
in den laufenden Haushaltsvoranschlag;
in die geltende Satzung der Gemeinde;
in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Odüs:
le bilanz de previjiun corēnt;
le statut de comun varēnt;
le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. nr. 2 di 03.05.2018;

**LA GIUNTA COMUNALE
delibera**

**beschließt
DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

**deliberëia
LA JUNTA DE COMUN**

all'unanimità in forma palese

einstimmig in offenkundiger Form

all'unanimité en forma evidēnta

- | | | |
|---|---|--|
| <p>1) di revocare la propria delibera n. 177/2025 per i motivi indicati nelle premesse;</p> | <p>1) aus den in den Prämissen genannten Gründen den eigenen Beschluss Nr. 177/2025 zu widerrufen;</p> | <p>1) da revoché nosta deliberaziun n. 177/2025 por les rajuns nominades tles premisses;</p> |
| <p>2) di approvare il progetto doc-ID L700313983 presentato dalla società Neogy Srl con sede a 39100 Bolzano, via Dodiciville n. 8 per il potenziamento dell'infrastruttura di ricarica elettrica sul territorio comunale, mediante l'installazione di una stazione con due punti di ricarica;</p> | <p>2) das von der Gesellschaft Neogy GmbH mit Sitz in der Zwölfmalgreiner Straße Nr. 8, 39100 Bozen vorgelegte Projekt doc-ID L700313983 für den Ausbau der Aufladeinfrastruktur auf dem Gemeindegebiet mittels Einrichtung einer Ladestation mit zwei Anschlüssen zu genehmigen;</p> | <p>2) da aprové le proiet doc-ID L700313983 presenté dala sozieté Neogy Srl cun sēnta a 39100 Balsan, via Dodiciville n. 8 por le potenziamēnt dl'infrastruttura sōl teritore de comun por ciarié sō auti eletrics, tres l'istalaziun de üna na staziun cun dui posé por ciarié sō auti eletrics;</p> |
| <p>3) di dare atto che verrà utilizzata per tale scopo la superficie di 25 m² della p.f. 1893/1 CC La Valle in corrispondenza del parcheggio pubblico antistante il negozio Malbo, vicino alla fermata dell'autobus lungo la SS244 Val Badia, in base alla planimetria prot. 9553/2025, con messa a disposizione due posti auto per la ricarica dei veicoli, per il periodo dal 01.09.2026 al 31.08.2032, con possibilità di proroga per ulteriori 6 anni, e che Neogy Srl si impegna a corrispondere annualmente i canoni e le tasse nella misura e secondo le modalità stabilite dalla normativa e dai regolamenti comunali vigenti in materia, dando atto che la stessa superficie viene utilizzata per l'installazione e la gestione di una stazione di ricarica per veicoli elettrici con 2 posti macchina appositi;</p> | <p>3) festzuhalten, dass dafür die Fläche von 25 m² der Gp. 1893/1 KG Wengen am öffentlichen Parkplatz vor dem Geschäft Malbo genutzt wird, neben der Bushaltestelle entlang der SS244 Gadertal, gemäß Lageplan Prot. 9553/2025, mit Bereitstellung von zwei Ladeplätzen, für den Zeitraum vom 01.09.2026 bis zum 31.08.2032 mit einer möglichen Verlängerung von weiteren 6 Jahren, und dass sich die Neogy GmbH verpflichtet, jährlich die Gebühren und Steuern in dem jeweils gesetzlich vorgesehenen Ausmaß und nach Maßgabe der entsprechend geltenden gesetzlichen Bestimmungen und Gemeindeverordnungen zu entrichten, wobei festgehalten wird, dass die genannte Fläche für die Einrichtung und den Betrieb einer Ladestation für Elektrofahrzeuge mit 2 dafür bestimmten Parkplätzen genutzt wird;</p> | <p>3) da anoté che al gnará anuzé por chësc fin la spersa de 25 m² dla pdt 1893/1 CC La Val pro la plaza da parché publica dan la botēga Malbo, dlungia la fermada dla coriera fora por la SS244 Val Badia, aladō dla planimetria prot. 9553/2025, metan a desposiziun dui posé da ciarié sō auti eletrics, por la perioda dai 01.09.2026 al 31.08.2032, cun poscibilitè de na proroga por 6 agn lapró, y che Neogy Srl s'impegnēia da paié vigni ann les cutes tla mosōra y cun les modalitēs preodüdes dala normativa y dai regolamēnc de comun varēnc en chësc cunt, tignin cunt che la spersa suradita vëgn anuzada por l'istalaziun y la gestiun de na staziun por ciarié sō i auti eletrics cun 2 posé aposta por parché chisc auti;</p> |
| <p>4) di incaricare il sindaco in carica alla sottoscrizione e presentazione della relativa dichiarazione d'intento;</p> | <p>4) den amtierenden Bürgermeister mit der Unterzeichnung und Einreichung der entsprechenden Absichtserklärung zu beauftragen;</p> | <p>4) da inciarié l'ombolt da sēgn da sotescri y presenté la detlaraziun d'intenziun revardēnta;</p> |
| <p>5) di dare atto che tutte le relative spese sono a carico della parte privata e che pertanto le attività di cui sopra non comportano alcun impegno di spesa per il Comune.</p> | <p>5) festzuhalten, dass alle entsprechenden Spesen zu Lasten der privaten Partei gehen und demzufolge aus den oben angeführten Tätigkeiten keine Ausgabenverpflichtungen für die Gemeinde entstehen.</p> | <p>5) de anoté che dütes les spëises revar-dēntes él la pert privata che mëss surantó y che insciö che ne comporta les ativitēs suradites degun impëgn de spëises por le Comun.</p> |

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confirmé y sotescrit.

Il Sindaco – Der Bürgermeister

Il/La segretario/a comunale – Der/Die Gemeindesekretär/in

L'Ombolt

Le/La secreter/ia de comun

Felix Nagler

Dr. Monica Willeit

Contro il presente provvedimento ogni cittadino/a può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato/a può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Bürger/in innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region TrentinoSüdtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann jede/r Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Cuntra chësc provedimënt pó vigni zittadin/a presenté oposiziuns ala junta de comun anter i diesc dis de publicaziun de chësc medemo provedimënt aladò dl articul 183, coma 5 dl codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun la Lege regionala di 3 de ma 2018, n. 2. Implö pó vigni interessé/ada presenté recurs aladò dl art. 41, coma 2, dl D.Lgs 104/2010 ala seziun autonoma da Balzan dl Tribunal Aministratif Regional anter 60 dis do la perioda de publicaziun de chësta deliberaziun. Sce chësta deliberaziun reverda prozedöres d'afidamënt de laurs, fornidöres y sorvise publics, dailó é le termin por fá recurs scurté aladò dl art. 120, coma 5, D.Lgs. 104/2010 a 30 dis da canche an l'á odüda.

documento firmato tramite firma digitale – digital signiertes Dokument – documënt firmé cun firma digitala

Fascicolo/Akt/Pratica D3	Impegno / Verpflichtung / Impëgn	Mandato / Zahlungsauftrag / Mandat
19160		